

DELUXE

Bedienungsanleitung

Manuel d'instruction

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Návod k použití

Bruksanvisning

Návod na použitie

Manual de instructiuni



Manufactured for:

HORNBACH Baumarkt AG, Hornbachstrasse 11, 76879 Bornheim / Germany, product@hornbach.com / www.hornbach.com



ACHTUNG !!! Bitte das Holz der Hobelbank regelmäßig Ölen.
Bitte die Spindel des Schraubstockes regelmäßig Ölen.
Bitte beachten Sie, dass es sich um ein Naturprodukt handelt, welches durch Aufnahme von Luftfeuchtigkeit und Temperaturschwankungen quellen oder schwinden kann!

ATTENZIONE!!! Il filetto della morsa deve essere pulito e ingrassato periodicamente per un ottimo funzionamento della morsa. Il legno del banco da falegname deve essere trattato con olio periodicamente.
La preghiamo di considerare che si tratta di un prodotto naturale che potrebbe aumentare o ridurre il proprio volume a causa dell'assorbimento di umidità atmosferica e a seguito di oscillazioni della temperatura!

UPOZORNĚNÍ!!! Pro správnou funkci, svěrák by měly být čistěny a pravidelně mazány. Pravidelně třeba olejovat dřevěný truhlářství stůl.
Vezměte prosím na vědomí, že se jedná o přírodní produkt, který se pohlčováním vlhkosti a kolísáním teploty zvětšuje a smršťuje!

UPOZORNENIE!!! Pre správnú funkciu, zverák by mali byť čistené a pravidelne mazané. Pravidelne treba olejovať drevený stolárstva stôl.
Vezmite prosím na vedomie, že sa jedná o prírodný produkt, ktorý sa pohlčováním vlhkosti a kolísáním teploty zväčšuje a smršťuje!

ATTENTION !!! Le filet de l'étau doit être nettoyé et lubrifié périodiquement pour un bon fonctionnement de l'étau.

Le bois pour l'établi doit être huilé régulièrement.
Nous vous prions de considérer qu'il s'agit d'un produit naturel pouvant augmenter ou diminuer son volume en raison de l'absorption de l'humidité atmosphérique et des fluctuations de température !

LET OP!!! De schroefdraad van de bankschroef dient regelmatig gereinigd en gesmeerd te worden voor een goede werking van de bankschroef.
Het hout van de timmerwerk tafel dient regelmatig geolied te worden.
Houd er rekening mee dat dit een natuurlijk product is. Zijn volume kan verhoogd of verlagen vanwege de opname van vocht uit de omgeving en temperatuurschommelingen!

OBSERVERA!!! OBSERVERA! Skruvstädens gäng ska hållas rent och smord för att skruvstädens ska förbli i gott skick. Snikeri bordets träyta ska tidvis oljas.
Observera att det handlar om en naturlig produkt som sväller eller krymper genom att absorbera fuktighet och temperaturfluktuationer!

ATENTIE !!! Filetul menghinei trebuie curatat si gresat regulat pentru o buna functionare. Suprafetele de lemn ale bancului trebuie uleiate periodic.
Vă rugăm să țineți cont de faptul că acesta este un produs natural care crește în volum sau se micșorează datorită absorbției umidității și a fluctuațiilor de temperatură!



Hobelbank – Aufbauanleitung

Vor dem Zusammenbau lesen Sie bitte die Aufbauanleitung aufmerksam durch!

1. Auf der linken Seite muss die Fußsohle (A) am hinteren Tischbein (BB) mit Hilfe der Schraube (R) befestigt werden. Nach dem Einbau des zweiten vorderen linken Tischbeines (B) werden diese mit Hilfe des Fußquerbalkens (D) und den Schrauben (Q) miteinander verbunden. Drehen Sie die Schrauben fest nach.
2. Auf der rechten Seite muss die Fußsohle (A) am hinteren Tischbein (B) mit Hilfe der Schraube (R) befestigt werden. Nach dem Einbau des zweiten vorderen rechten Tischbeines (C) werden diese mit Hilfe des Fußquerbalkens (D) und den Schrauben (Q) miteinander verbunden. Drehen Sie die Schrauben fest nach.
3. Mit Hilfe der Schraube / der Schraubenmutter (T) befestigen Sie den linken Fuß an dem Querbalken (K). Dann befestigen Sie genauso den rechten Fuß und drehen Sie die Schrauben fest nach.
4. Die zwei Seitenteile des Schubladensrahmens (F) werden mit den Schienen nach innen orientiert und die Rückseite des Schubladenrahmens (E) wird mit Hilfe der 4 Schrauben (S) befestigt.
5. Verbinden Sie die Seitenteile (I) und die Rückseite der Schublade. Bitte beachten Sie ,dass die Verbindungsklammern in die richtige Richtung eingestellt sind. Die Schrauben werden in Uhrzeigerrichtung gedreht. Jetzt fügen Sie den Boden der Schublade (J) in den Nuten ein. Dann befestigen Sie die Vorderseite (G) an der Schublade.
6. Legen Sie die Arbeitsplatte (L) mit der oberen Seite auf eine gerade Oberfläche.
7. An der Arbeitsplatte wird der Schubladenrahmen mit Hilfe der Schrauben (U) befestigt.
8. Der Sockel wird mit den 4 Schrauben (U) befestigt.
9. Stellen Sie den ganzen Tisch wieder in eine gerade Position. Drehen Sie die beiden Schraubstöcke (O) in die entsprechenden Öffnungen der Arbeitsplatte. Halten Sie den Schraubstock waagrecht und drehen Sie den Handgriff in Uhrzeigerrichtung, bis der Schraubstock richtig in die Arbeitsplatte eingeschraubt ist.
10. Stecken sie die Bankhaken (N) in die gewünschten Öffnungen der Arbeitsplatte. Stecken Sie die Haltestäbe in die gewünschten Öffnungen am rechten Fuß.
11. Schieben Sie die Schublade hinein



Banco da falegname in legno - Istruzioni per il montaggio

Prima di assemblare, La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni di montaggio!

1. Per montare la gamba sinistra, si fissa l'appoggio della gamba (A) all'elemento della gamba (BB) con la vite (R). Dopo il montaggio del 2° elemento della gamba (B) viene consolidato l'insieme con il montaggio della traversa (D) con le viti (Q). Avvitare molto bene le viti.
2. Per montare la gamba destra si fissa l'appoggio della gamba (A) all'elemento della gamba (C) con la vite (R). Dopo il montaggio del 2° elemento della gamba (B) viene consolidato l'insieme con il montaggio della traversa (D) con le viti (Q). Avvitare molto bene le viti.
3. Con la vite/madrevite (T), fissare la gamba sinistra alla traversa (K). Poi fissare nello stesso modo la gamba destra e avvitare molto bene le viti.
4. Vengono orientate le 2 parti laterali della cornice del cassetto (F) con le guide verso l'interno e viene fissato lo schienale della cornice del cassetto (E) con le 4 viti (S).
5. Unire le parti laterali (I) e quelle posteriori (H) del cassetto. Attenzione che i fermagli per l'abbinamento siano orientati nel senso corretto. Le viti vengono avvitate in senso orario. Ora inserire il fondo del cassetto (J) nelle scanalature. Unire la parte anteriore del cassetto (G) e fissarla con i fermagli per l'abbinamento.
6. Mettere la lastra di lavoro (L) con la parte superiore su una superficie dritta.
7. Sulla lastra di lavoro si fissa la cornice del cassetto con le viti (U).
8. Viene fissato il basamento con le 4 viti (U).
9. L'intero banco di lavoro viene messo nuovamente in posizione dritta. Stringere ambedue le morse (O) nelle aperture in corrispondenza sulla lastra di lavoro. Tenere la morsa orizzontalmente e ruotare il manico in senso orario, affinché la morsa sarà avvitata correttamente sul banco di lavoro.
10. I ganci del banco (N) vengono introdotti nelle aperture del banco di lavoro. Ora si possono inserire le sbarre di fissaggio (M) nelle aperture in corrispondenza sulla gamba destra.
11. Si inserisce il cassetto .



Dřevěné pracovní stůl - Montážní návod

Před montáží si prosím přečtěte pokyny k instalaci!

1. Chcete-li připojit levou nohu je pevně nastavit prvek nohy (A) položkou nohu (BB) pomocí šroubu (R). Po instalaci 2. nohy prvku (B), celá sestava je posílena instalací kříž nohu (D), pomocí šroubů. Silný táhněte šrouby!
2. Chcete-li připojit pravou nohu je pevně nastavit prvek nohy (A) položkou nohu (C) pomocí šroubu (R). Po instalaci 2. nohy prvku (B), celá sestava je posílena instalací kříž nohu (D), pomocí šroubů. Silný táhněte šrouby!
3. S šroub / matice (T) nastavete levou nohu k příčce (K). Pak nastavte stejnou cestou silný pravou nohu a utáhněte šrouby.
4. Obě strany kolejnice zásuvkové rámu (F) jsou orientovány směrem dovnitř a je připevněna zásuvka snímek (E) pomocí 4 šroubů (S).
5. Kombinujete strany (I) a zadní (H) části zásuvky. Ujistěte se, že připojovací svorky jsou ve správném směru. Utáhněte šrouby ve směru hodinových ručiček. Nyní vložte spodní zásuvku (J) v drážkách. Musíte pak sjednotit přední fronta ze zásuvky (G) a pak to fixujete pomocí připojovacích svorek.
6. Umístěte pracovní stůl (L) s horní na rovném povrchu.
7. Na pracovním stole, nastavte šrouby zásuvky rám.
8. Upevněte základnu se 4 šrouby.
9. Celá pracovní stůl sedí vzpřímeně znovu. Obě svěráky (O) zašroubujte je do příslušných otvorů na stole. Udržujte svěrák horizontálně a otočte rukojetí ve směru hodinových ručiček dokud svěrák bude přímo zašroubován do stolu.
10. Vložte háčky tabulka (N) do otvorů tabulky přílohy. Nyní můžete zadat i upevňovací tyče (M) do příslušných otvorů na pravé noze.
11. Umístěte zásobník.



Drevený pracovní stůl - montážny návod

Pred montážou si prosím prečítajte pokyny na inštaláciu!

1. Ak chcete pripojiť ľavú nohu je pevne nastaviť prvok nohy (A) položkou nohu (BB) pomocou skrutky (R). Po inštalácii 2. nohy prvku (B), celá zostava je posilnená inštaláciou kříž nohu (D), pomocou skrutiek. Silný ťahajte skrutky!
2. Ak chcete pripojiť pravú nohu je pevne nastaviť prvok nohy (A) položkou nohu (C) pomocou skrutky (R). Po inštalácii 2. nohy prvku (B), celá zostava je posilnená inštaláciou kříž nohu (D), pomocou skrutiek. Silný ťahajte skrutky!
3. S skrutka / matica (T) nastavte ľavú nohu k priečke (K). Potom nastavte rovnakou cestou silný pravú nohu a utiahnite skrutky.
4. Obe strany kofajnice zásuvkové rámu (F) sú orientované smerom dovnútra a je pripevnená zásuvka snímok (E) pomocou 4 skrutiek (S).
5. Kombinujete strany (I) a zadnej (H) časti zásuvky. Uistite sa, že pripojovacie svorky sú v správnom smere. Utiahnite skrutky v smere hodinových ručičiek. Teraz vložte spodnú zásuvku (J) v drážkach. Musíte potom zjednotiť predná fronta zo zásuvky (G) a potom to fixujete pomocou pripojovacích svoriek.
6. Umiestnite pracovný stôl (L) s hornou na rovnom povrchu.
7. Na pracovnom stole, nastavte skrutky zásuvky rám.
8. Upevnite základňu so 4 skrutkami.
9. Celá pracovný stôl sedí vzpriamene znova. Obe zveráky (O) zaskrutkujte ich do príslušných otvorov na stole. Udržujte zverák horizontálne a otočte rukoväťou v smere hodinových ručičiek kým zverák bude priamo zaskrutkovaný do stola.
10. Vložte háčiky tabuľka (N) do otvorov tabuľky prílohy. Teraz môžete zadať aj upevňovacie tyče (M) do príslušných otvorov na pravej nohe.
11. Umiestnite zásobník.



Établi en bois - Instructions pour le montage

Avant assembler, s'il vous plaît lire les instructions pour le montage attentivement !

1. Pour monter le pied gauche, on fixe l'embout du pied (A) à l'élément de pied (BB) à l'aide de la vis (R). Après avoir monté le deuxième élément de pied (B) on renforce l'ensemble par le montage de la pièce transversale (D) à l'aide des vis (Q). Serrez les vis fortement.
2. Pour monter le pied droit, on fixe l'embout du pied (A) à l'élément de pied (C) à l'aide de la vis (R). Après avoir monté le deuxième élément de pied (B) on renforce l'ensemble par le montage de la pièce transversale (D) à l'aide des vis (Q). Serrez les vis fortement.
3. À l'aide de la vis/ l'écrou (T) fixez le pied gauche à la pièce transversale (K). Ensuite fixez de la même manière le pied droit et serrez les vis fortement.
4. Les deux parts latérales du cadre de tiroir (F) sont orientées avec les rails vers l'intérieur et l'arrière du cadre de tiroir (E) est monté à l'aide des 4 vis (S).
5. Clipsez les parts latérales (I) et de l'arrière (H) du tiroir. Faites attention aux pinces de clipsage qui doivent être orientés correctement. Les vis sont serrées dans le sens des aiguilles d'une montre. Maintenant vous devez unir le devant du tiroir (G) et le fixer à l'aide des pinces à clipsage.
6. Placez l'établi (L) avec la part supérieure sur une surface plate.
7. Sur l'établi on fixe le cadre de tiroir à l'aide des vis (U).
8. Le socle est fixé à l'aide des 4 vis (U).
9. Placez de nouveau l'établi en position initiale. Vissez les deux étaux (O) dans les fentes appropriées sur l'établi. Maintenez l'étau en position horizontale et tournez la manche dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que l'étau soit vissé correctement à l'établi.
10. Introduisez les crochets de l'établi (N) dans les fentes de l'établi. Maintenant on peut introduire les tiges de fixation (M) dans les fentes appropriées sur le pied droit.
11. On introduit le tiroir.



Houten werkbank - Montagehandleiding

Voor de montage lees aandachtig de montage-instructies!

1. Om de linkerpoot te monteren wordt de pootzool (A) vastgemaakt aan het pootelement (BB) met behulp van schroef (R). Na de montage van de 2e pootelement (B) wordt het samenstel versterkt door het monteren van dwarsbalk (D) met behulp van schroeven (Q). Draai de schroeven vast.
2. Om de rechterpoot te monteren wordt de pootzool (A) vastgemaakt aan het pootelement (C) met schroef (R). Na de montage van de 2e pootelement (B) wordt het samenstel versterkt door het monteren van dwarsbalk (D) met behulp van schroeven (Q). Draai de schroeven vast.
3. Met behulp van schroef /moer (T) maak de linkerpoot vast aan de dwarsbalk (K). Daarna maak op dezelfde manier de rechterpoot vast en draai de schroeven vast.
4. De 2 zijkanten van de lijst (F) worden gericht naar binnen en de achterkant van de lijst (E) wordt vastgemaakt met behulp van de 4 schroeven (S).
5. De zijkanten (I) en achterkanten (H) van de la samenvoegen. Let op dat de koppelklemmen gericht zijn in de juiste richting. De schroeven worden vastgedraaid in de richting van de klokwijzer. Nu de labodem (J) in de groeven voegen. De voorkant van de la (G) aansluiten en vastmaken met de koppelklemmen.
6. Plaats de werktafel (L) met de top op een vlakke oppervlakte.
7. Op de werktafel wordt de lijst vastgemaakt met behulp van de schroeven (U).
8. De bodem wordt vastgemaakt met de 4 schroeven.
9. De gehele werktafel weer rechtop zetten. Beide bankschroeven (O) vastdraaien in de overeenkomstige openingen op de werktafel. Houd de bankschroef horizontaal en draai de handgreep in de richting van de klokwijzer totdat de bankschroef goed is gedraaid in de werktafel.
10. De tafelhakken (N) door de openingen van de werktafel steken. Nu kunnen de steunstaven (M) worden in de overeenkomstige openingen op de rechter poot gezet.
11. Zet de la in.



Trä arbetsbord - Monteringsanvisningar

Läs noggrant monteringsanvisningarna!

1. För att montera den vänstra foten kopplas fotens sola (A) till fotdelen (BB) med hjälp av skruven (R). Efter den andra fotdelens montering (B) fastnas helheten genom att montera traversen (D) genom att använda skruvarna (Q). Skruva dem fast.
2. För att montera den högra foten kopplas fotens sola (A) till fotdelen (C) med hjälp av skruven (R). Efter den andra fotdelens montering (B) fastnas helheten genom att montera traversen (D) genom att använda skruvarna (Q). Skruva dem fast.
3. Med hjälp av skruven och muttern (T) koppla den vänstra foten till traversen (K) och, på samma sätt, koppla sedan den högra foten och skruva fast skruvarna.
4. Vänd bägge två sidodelarna av lådans ram (F) med skenfotarna vid insidan och koppla bakdelen av lådans ram (E) med hjälp av de 4 skruvar (S).
5. Koppla ihop lådans sidodelar (I) och bakdelar (H). Var försiktig att klohållarna vändas åt det rätta hållet. Skruvarna vrids medurs. Lägg in lådans baksida (J) i kannelarna. Sammankoppla lådans främre del (G) och fixera den med klohållarna.
6. Lägg arbetsbordet (L) med den övre sidan på en jämn yta.
7. Lådans ram fixeras i arbetsbordet med hjälp av skruvarna (U).
8. Botten fixeras med de 4 skruvarna (U).
9. Arbetsbordet i sitt helhet läggs rakt igen. Båda skruvstädarna (O) vrids i arbetsbordets motsvarande hålar. Håll skruvstaden horisontalt och vrid handtaget medurs tills skruvstaden skruvs ordentligt i arbetsbordet.
10. Bordets krokar (N) läggs in i arbetsbordets hålar. Nu läggs in bärstångarna (M) i den högra fotens motsvarande hålar.
11. Lägg in lådan.



Masa de lucru din lemn - Instructiune de montare

Înainte de asamblare va rugăm cititi cu atenție instructiunile de montare!

1. Pentru a monta piciorul stang se fixeaza talpa piciorului (A) de elementul de picior (BB) cu ajutorul surubului (R).Dupa montarea celui de al 2-lea element de picior (B) se intareste ansamblul prin montarea traversei (D) cu ajutorul suruburilor (Q). Strangeti puternic suruburile.
2. Pentru a monta piciorul drept se fixeaza talpa piciorului (A) de elementul de picior (C) cu ajutorul surubului (R).Dupa montarea celui de al 2 -lea elementde picior (B) se intareste ansamblul prin montarea traversei (D) cu ajutorul suruburilor (Q).Strangeti puternic suruburile.
3. Cu ajutorul surubului/piulitei (T) fixati piciorul stang de traversa (K).Apoi fixate in acelasi mod piciorul drept si strangeti puternic suruburile.
4. Se orienteaza cele 2 parti laterale ale ramei de sertar(F) cu sinele spre interior si se fixeaza spatele ramei de sertar (E) cu ajutorul celor 4 suruburi (S).
5. Imbinati partile laterale (I) si din spate (H) ale sertarului .Fiti atenti ca clamele de imbinare sa fie orientate in sens corect.Suruburile se strang in sensul acelor de ceasornic..Acum introduceti fundul sertarului (J) in caneluri .Uniti partea din fata a sertarului (G) si o fixate cu clamele de imbinare.
6. Asezati tabla de lucru (L) cu partea superioara pe o suprafata dreapta.
7. Pe tabla de lucru se fixeaza rama de sertar cu ajutroul suruburilor(U)
8. Se fixeaza soclul cu cele 4 suruburi(U).
9. Intreaga masa de lucru o asezati din nou in pozitie dreapta .Ambele menghini (O) le insurubati in deschizaturile corespunzatoare de pe tabla de lucru .Tineti menghina orizontal si rotiti manerul in sensul acelor de ceasornic , pana ce menghina va fi insurubata corect in masa de lucru .
10. Carligele mesei (N) le introduceti in deschizaturile mesei de lucru.Acum se pot introduce tijele de fixare (M) in deschizaturile corespunzatoare de pe piciorul drept.
11. Se introduce sertarul .



A 2x Fußsohle
L'embout du pied
Appoggio della gamba
Pootzool
Podrážka noha
Fotsul
Podrážka noha
Talpa picior



B 2x Tischbein
L'élément du pie
Elemento gamba
BB 1x Potelement
Položka noha
Fot del
Položka noha
Element picior



C 1x Lochtischbein
L'élément du pied perforé
Elemento gamba
Gaten potelement
Vrtání položka noha
Hålad fot del
Vrtanie položka noha
Element picior gaurit



D 2x Fußquerbalken
La pièce transversale du pied
Traversa gamba
Poot dwarsbalk
Kříž nohu
Traversfot
Kříž nohu
Traversa picior



E 1x Rückseite des Schubladenrahmens
L'arrière du cadre de tiroir
Schienale della cornice del cassetto
Achterkant lalijst
Zadní straně zásuvky rámu
Bakdelen av lådans ram
Zadnej strane zásuvky rámu
Spatele ramei de sertar



F 2x Seitenteil des Schubladensrahmens
La part latérale du cadre de tiroir
Laterale cornice cassetto
Achterkant lalijst
Bočnice rámu
Sidodelen av lådans ram
Bočnice rámu
Lateral rama sertar



G 1x Vorderteil der Schublade
Le devant du tiroir
Parte anteriore cassetto
Voorkant la
Přední část zásuvky
Lådans framdel
Predná časť zásuvky
Parte fata sertar



H 1x Hinterteil der Schublade
L'arrière du tiroir
Parte posteriore cassetto
Achterkant la
Zadní strana zásuvky
Lådans bakdel
Zadná strana zásuvky
Parte spate sertar



i 2x Seitenteil der Schublade
La part latérale du tiroir
Parte laterale cassetto
Zijkanten la
Boční zásuvka
Lådans sidodel
Bočné zásuvka
Parte laterala sertar



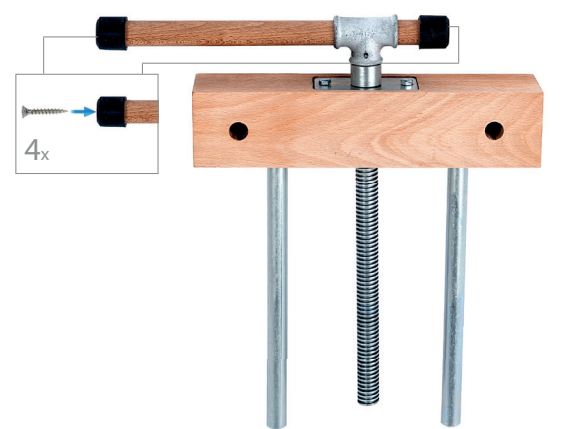
J 1x Boden der Schublade
Le fond du tiroir
Fondo del cassetto
Labodem
Spodní zásuvka
Lådans baksida
Spodná zásuvka
Fund sertar



K 2x Sockelquerbalken
La pièce transversale du socle
Traversa basamento
Bodem dwarsbalk
Papрек zásuvka
Bottens travers
Lúč zásuvka
Traversa soclu



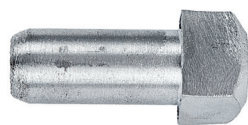
L 1x Arbeitsplatte
L'établi
Lastra di lavoro
Werktafel
Pracovní deska
Arbetsbord
Pracovná doska
Tabla de lucru



O 2x Schraubstock
L'étau
Morsa
Bankschroef
Svěrák
Skruvstäd
Zverák
Menghina



M 3x Haltestab
Les tiges de support
Sbarre di sostenimento
Steunstaven
Podpora tyče
Bärstångar
Podpora tyče
Ttije de sustinere



N 4x Bankhaken
Les crochets de l'établi
Ganci del banco
Tafelhaken
Háčky tabulku
Bordens krokar
Háčky tabulku
Carligele mesei



Q 8x Schraube für den Querbalkenfuß
La vis pour la pièce transversale du pied
Vite per la traversa gamba
Schroef voor dwarsbalk poot
Spaní šroub noha
Skruv för fot travers
Spanie skrutku noha
Surub ptr traversa picior



R 4x Schraube für die Fußsohle
La vis pour l'embout du pied
Vite per l'appoggio gamba
Schroef voor pootzool
Šroub nohy základny
Skruv för fotsula
Skrutka nohy základne
Surub ptr talpa picior



S 4x Schraube für den Schubladerahmen
La vis pour le cadre du tiroir
Vite per il cornice cassetto
Schroef voor lalijst
Šroub zásuvka rám
Skruv för lådans ram
Skrutka zásuvka rám
Surub pentru rama sertar



T 4x Set Schraube / Schraubenmutter
L'ensemble vis/ écrou
Insieme vite/madrevite
Ssamenstel schroef/moer
Stavěcí šroub / matice
Skruv och mutter
Nastavovací skrutku
Ansamblu surub/piulita



U 8x Schraube für die festmachung Tafel / Rahmen
La vis pour la fixation de la plaque / cadre
Vite presa lastra / cornice
Schroef tafelgreep/liijst
Šroub montážní deska / rám
Skruv för fixering av bord/ram
Skrutka montážna doska
Surub prindere tabla / rama

